MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

ANORDNUNG NR. 104/2026

ANORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG DES STRASSENVERKEHRS

Es wurde Einsicht genommen in das Ansuchen des „Krampusverein Mals EO“ vom 05.11.2026. Mit diesem wird mitgeteilt, dass am **05. Dezember 2026** in der Ortschaft Mals die Veranstaltungen „traditioneller Nikolausumzug und Nikolausaufwecken“ abgehalten werden und aus diesem Grund, sowie aus Sicherheitsgründen ersucht wird, im Zentrum von Mals einige Straßen und Plätze für den Fahrzeugverkehr zu sperren. Die Veranstaltungen werden im Zeitraum vom 05.12.2026 um 14.00 Uhr bis am 06.12.2026 um 01.00 Uhr organisiert.

Es wurde festgestellt, dass der Durchführung der oben genannten Veranstaltung, vorbehaltlich der Einhaltung der Vorschriften, laut Meldebestätigung, insbesondere was die Sicherheitsbestimmungen betrifft, nichts im Wege steht und diese genehmigt ist.

Nachdem die Art der Veranstaltung, die Beschaffenheit der betroffenen Straßenabschnitte, sowie das in den betreffenden Straßenbereichen herrschenden Verkehrsaufkommen überprüft wurde.

Es wurde das Gutachten der Ortspolizei Vinschgau eingeholt.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6 und 7 der geltenden Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ermächtigungsdekret vom 30.04.1992, Nr. 285, sowie in die entsprechende Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16.12.1992, Nr. 495 und nachfolgende Änderungen, betreffend die Verkehrsregelung innerhalb und außerhalb der geschlossenen Ortschaften und auf den Gemeindestraßen.

Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2.

DER BÜRGERMEISTER

ORDNET an

temporäres FAHRVERBOT in beiden Fahrtrichtungen

für sämtliche Fahrzeuge auf den nachstehend angeführten Straßen und Plätzen:

ORDINANZA N. 104/2026

ORDINANZA SULLA REGOLAMENTAZIONE DEL TRAFFICO VEICOLARE

Si prende visione dell’istanza presentata in data 05.11.2026 dal gruppo “Krampusverein Malles Venosta EO”. Con la stessa viene comunicato che in data **5 dicembre 2026** sono organizzate le manifestazioni denominate “sfilata tradizionale di S. Nicolò e sveglia di S. Nicolò” in località Malles Venosta e pertanto si rende necessaria per motivi di sicurezza la chiusura temporanea al traffico di alcune strade e piazze nel centro di Malles Venosta. Le manifestazioni hanno inizio in data 05.12.2026 alle ore 14:00 e termineranno in data 06.12.2026 alle ore 01:00.

È stato constatato, che nulla osta alla organizzazione della manifestazione in parola, osservando le prescrizioni di cui alla attestazione per pubbliche manifestazioni, in particolare riguardante le prescrizioni in merito alla sicurezza pubblica.

Dopo aver verificato il tipo di manifestazione, la caratteristica dei segmenti stradali interessati e il volume di traffico presente nella zona stradale in questione.

È stato sentito il parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Si prende visione degli artt. 6 e 7 del vigente Codice della Strada, approvato con Decreto Legislativo 30.04.1992, n. 285, nonché del relativo Regolamento di Esecuzione, approvato con D.P.R. 16.12.1992, n. 495 e successive modifiche, riguardanti la circolazione stradale fuori e dentro i centri abitati e sulle strade comunali.

Si prende visione del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2.

IL SINDACO

ORDINA

SOSPENSIONE temporanea del traffico veicolar in ambo i sensi di marcia

per tutti i veicoli sulle strade e piazze sottoindicate:

05.12.2026 von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
kurzzeitige Sperren nach Straßenabschnitten in beiden Fahrtrichtungen für die Dauer des Umzuges

L.S. 103 Planeil, Dr. H.-Flora-Straße, Kreuzweg, Benediktstraße, Russlandstraße, Spitalstraße, Bahnhofstraße, Grozessweg, Gen.-I.-Verdrossstraße und Hauptplatz.

05.12.2026 von 19.00 Uhr bis 21.30 Uhr
kurzzeitige Sperren nach Straßenabschnitten in beiden Fahrtrichtungen für die Dauer des Umzuges

Gen.-I.-Verdrossstraße [ab dem Geschäft „Despar Rungg] und Hauptplatz

am 05.12.2026 von 19.00 Uhr bis
am 06.12.2026 um 01.00 Uhr
temporäre Sperre
in beiden Fahrtrichtungen
Hauptplatz Mals

Die Durchfahrt für Rettungs- und Einsatzfahrzeuge muss gewährleistet werden.

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeugverkehr auf dem betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der Gäste zu gewährleisten.

Von der Maßnahme ausgenommen sind alle Fahrzeuge der Polizeiorgane und Rettungsorganisationen, jene für die Straßenreinigung am Ende der Veranstaltung, sowie Fahrzeuge für die Organisation und Durchführung der Veranstaltung.

Die Anordnung ist beschränkt auf den unmittelbar notwendigen Zeitraum für die Durchführung und Dauer der vorgenannten Veranstaltung.

Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.

Mit der Überwachung und Ausführung der gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

05.12.2026 dalle ore 14:00 alle ore 16:30
sospensione temporanea del traffico veicolare a segmento stradale per il passaggio della sfilata

S.P. 103 Planol, Via Dott. H.-Flora, Via della Croce, Via San Benedetto, Via Russia, Via dell'ospedale, Via della Stazione, Via Grozzes, Via Gen.-I. Verdross e Piazza Centrale.

05.12.2026 dalle ore 19:00 alle ore 21:30
sospensione temporanea del traffico veicolare a segmento stradale per il passaggio della sfilata

Via Gen.-I. Verdross [tronco stradale dal negozio "Despar Rungg"] e Piazza Centrale

in data 05.12.2026 dalle ore 19:00
fino al 06.12.2026 ore 01:00
sospensione temporanea
del traffico veicolare
Piazza Centrale Malles Venosta

Deve essere garantito il passaggio ai mezzi di soccorso e d'emergenza.

Durante il periodo di cui sopra, la circolazione veicolare e pedonale presso il segmento stradale interessato è regolato quanto sopra, al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli ospiti.

Dal provvedimento s'intendono esclusi i veicoli di polizia e di soccorso, quelli utilizzati per la pulizia delle strade al termine della manifestazione ed i veicoli utilizzati per lo svolgimento della manifestazione.

Il presente provvedimento è limitato al tempo strettamente necessario per lo svolgimento e l'organizzazione della manifestazione in parola.

L'ente pubblica si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.

Con la sorveglianza e l'esecuzione del presente provvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L.Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht wer-den. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

Mals, am 09.11.2026

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Malles Venosta, lì 09.11.2026

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Josef THURNER
(digital unterschrieben/firmato digitalmente)

Kopie dieser Anordnung wird übermittelt an:		**Copia della presente ordinanza viene inviata a:**
Carabinieristation Mals	tbz20118@pec.carabinieri.it	Stazione Carabinieri Malles Venosta
Staatspolizei Mals	dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it	Polizia di stato Malles Venosta
Ortspolizei Vinschgau	infopol.pec@legalmail.it	Polizia Locale Val Venosta
Feuerwehr Mals	ff.mals@lfvbz.org	Vigili del Fuoco di Malles Venosta
Bergrettung Mals BRD	BRD-MALS@pec.it	Soccorso alpino Malles Venosta
Weißes Kreuz Mals	mals.dl@wk-cb.bz.it	Croce Bianca Malles Venosta
Gemeindebauhof Mals	ewald.thanei@gemeinde.mals.bz.it	Cantiere Comunale Malles Venosta
Personennahverkehr	info@silbernagl.it; dep_ma@silbernagl.it; info@ortler.bz.it; **Verkehr.Viabilita@provinz.bz.it**	Ufficio Trasporto persone
12.1 Straßendienst Vinschgau	strassenvinschgau.stradevalvenosta@pec.prov.bz.it	12.1 Servizio Strade Val Venosta
Verkehrsmeldezentrale Bozen	vmz@provinz.bz.it	Centrale viabilità Bolzano
Krampusverein Mals EO	malserkrampus@pec.it	Krampusverein Mals EO
Tourismusverein	info@ferienregion-obervinschgau.it franziska.frank@reschensee.com>	Associazione turistica